

Słunuszkò

Słowa: Tomasz Fopke

Muzyka: Al

Tłumaczenie z kaszubskiego: Tomasz Fopke

A ùsmiéchnijczkôj sã do mie,
Na żółto, szerok, fùl mùniã!
Je mùca z nãbã na głowie,
Jinaczi bë całi zbruniôt...

I bąbel-wòdë dwa drachtë,
Cobë to dało òchtodë
Praga, że mógł bë sã zatchnąć
Pòlizã rôd jaczé lodë...

Równak pòtrzebne je słońce,
Bò z nim lëgòta do żęcò
Nòdzejã na to, że wżëndze
Z wiarã na nowe dobëcé...

Słoneczko

Uśmiechnij się do mnie,
Na żółto, szeroko, pełną buziã!
Oto czapka z daszkiem na głowie,
Inaczej bym zbrązowiał do reszty...

I dwa wiadra wody gazowanej,
dla ochłody
Taki upał, że nie można zaczerpnąć powietrza
Chętnie polizę lody...

Ale słońce jest niezbędne
Bo daje chęć do życia]
Nadzieję na to, że wżëndzie
Z wiarã na nowe osiągnięcia...